



پرداختی ها برای محصلین

Services Australia برای محصلین مستحق کمک مالی ارائه می کند. این پرداختی ها بشمول Youth Allowance و Austudy می شود.

پرداختی برای افراد 24 ساله یا خردتر

Youth Allowance برای افراد 16 تا 24 ساله که بطور تمام وقت تعلیم می بینند یا دوره کارآموزی تمام وقت استرالیایی را می گذرانند، پرداخت می شود. بیشتر افراد باید منتظر بمانند تا لیسه را تمام کنند یا 18 ساله شوند تا بتوانند برای Youth Allowance درخواست دهند. قبل از اینکه محصلین 18 ساله شوند، والدین آنها ممکن است Family Tax Benefit بگیرند.

پرداختی برای افراد 25 ساله یا کلانتر

Austudy یک پرداختی برای افراد 25 ساله یا بالاتر که بطور تمام وقت تعلیم می بینند یا دوره کارآموزی تمام وقت استرالیا را می گذرانند، است.

مکمل برای افرادی که پرداختی های دیگر را می گیرند

Pensioner Education Supplement یک پرداختی برای کمک به مصارف تعلیم است. آن برای محصلینی است که از یکی از موارد زیر پرداختی می گیرند:

- Services Australia
- Department of Veterans' Affairs

قرضه برای بعضی از محصلین

Student Start-up Loan یک قرضه داوطلبانه برای بعضی از محصلین تمام وقت است که Youth Allowance یا Austudy می گیرند. این قرضه بطور اتومات پرداخت نمی شود. محصلین باید برای آن درخواست بدهند. محصلین وقتی که شروع به کسب معاش معینی می کنند، باید قرضه را پس بدهند.

پرداخت برای کوچ کشی

بعضی از محصلینی که Youth Allowance می گیرند همچنین می توانند Relocation Scholarship را بگیرند. این یک بار در سال پرداخت می شود. آن برای محصلینی در دسترس است که برای تعلیم باید دور از خانه خانوادگی خود زندگی کنند.

پرداخت برای محصلین حاشیه ای که بخاطر تعلیم کوچ کشی می کنند

Tertiary Access Payment یک پرداختی یک دفعه ای است. این برای بعضی از محصلین از مناطق حاشیه ای یا دور افتاده استرالیا است. این در مورد مصارف انتقال به تعلیم بعد از لیسه کمک می کند.

پرداخت برای افرادی که کار می پالند و افراد دیگر

Education Entry Payment یک بار در سال پرداخت می شود. این به مصارف تعلیم یا آموزش کمک می کند. افرادی که بعضی از پرداخت ها را از Services Australia، بشمول JobSeeker Payment می گیرند، ممکن است آن را بگیرند.

کمک دیگر

محصلینی که Youth Allowance، Austudy یا Pensioner Education Supplement می گیرند، ممکن است بتوانند کمک های دیگری نیز بگیرند. برای مثال:

کمک به مصارف سفر

Fares Allowance به مصارف سفر برای بعضی از محصلینی که برای تعلیم باید دور از خانه زندگی کنند، کمک می کند.

تخفیف ها و کمک مصارف

محصلین همچنین ممکن است بتوانند مزایای دیگری مانند Health Care Card یا Rent Assistance بگیرند.

برای معلومات بیشتر

- با لین Youth and Students (جوانان و محصلین) در **132 490** تماس بگیرید. اگر به ترجمان شفاهی ضرورت دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت مجانی ترجمانی را ترتیب خواهیم داد.
- برای معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به **servicesaustralia.gov.au/education** مراجعه کنید.
- به **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** مراجعه کنید، که در آنجا می‌توانید معلومات را به لسان خودتان بخوانید، گوش دهید یا تماشا کنید.
- با **131 202** تماس بگیرید تا درباره پرداختی ها و خدمات Centrelink به لسان خودتان با ما گپ بزنید.
- برای Medicare با **132 011** و Child Support با **131 272** تماس بگیرید. اگر به ترجمان شفاهی ضرورت دارید به ما اطلاع دهید و ما به صورت مجانی آن را ترتیب خواهیم داد.
- به یک مرکز خدمات مراجعه کنید.

توجه: تماس های تلفونی از تلفون خانه تان با نمبر های '13' از هر نقطه استرالیا نرخ ثابتی دارد. این نرخ ممکن است با قیمت تماس محلی متفاوت باشد و همچنین ممکن است بین فراهم دهندگان خدمات تلفونی متفاوت باشد. تماس با نمبرهای '1800' از تلفون منزل تان مجانی است. تماس های تلفون های موبایل و عمومی ممکن است زمان بندی شده و با نرخ بالاتری چارج شوند.

سلب مسئولیت

معلومات موجود در این نشریه فقط منحصراً رهنمای پرداختی ها و خدمات در نظر گرفته شده است. این وظیفه شماست که فیصله کنید که آیا می خواهید تقاضای پرداختی کنید و با توجه به شرایط خاص خود اقدام به انجام یک تقاضا نمائید.



Payments for students

Services Australia provides financial help to eligible students. These payments include Youth Allowance and Austudy.

Payment for people aged 24 or younger

Youth Allowance is a payment for people 16 to 24 years of age who are studying full time or doing a full-time Australian Apprenticeship. Most people need to wait until they finish secondary school or turn 18 years of age before they can apply for Youth Allowance. Before students turn 18 years of age, their parents may get Family Tax Benefit.

Payment for people aged 25 or older

Austudy is a payment for people 25 years of age or over who are studying full time or doing a full-time Australian Apprenticeship.

Supplement for people getting other payments

The Pensioner Education Supplement is a payment to help with the costs of study. It is for students who get a payment from either:

- Services Australia
- Department of Veterans' Affairs.

Loan for some students

The Student Start-up Loan is a voluntary loan for some full-time students who get Youth Allowance or Austudy. The loan is not paid automatically. Students need to apply for it. Students need to pay the loan back once they start earning a certain amount of income.

Payment for relocating

Some students getting Youth Allowance can also get the Relocation Scholarship. This is paid once a year. It is available to students who need to live away from their family home to study.

Payment for regional students who move for study

The Tertiary Access Payment is a one off payment. It is for some students from regional or remote areas of Australia. It helps with the cost of moving to study after secondary school.

Payment for job seekers and other people

The Education Entry Payment is paid once a year. It helps with the costs of doing study or training. People who get some payments from Services Australia, including JobSeeker Payment, may get it.

Other help

Students who get Youth Allowance, Austudy or the Pensioner Education Supplement may also be able to get other help. For example:

Help with the costs of travel

Fares Allowance helps with the costs of travel for some students who need to live away from home to study.

Concessions and allowances

Students may also be able to get other benefits such as a Health Care Card or Rent Assistance.

For more information

- Call the Youth and Students (Youth and Students) line on **132 490**. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Go to **servicessaustralia.gov.au/education** for more information in English.
- Go to **servicessaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.